

DA

Montering og elektrisk tilslutning (foto 1)

Enheden er konstrueret til en fast installation in-dendørs, i tørre rum. Vær opmærksom på temperaturområdet. Sørg for tilstrækkelig køling.

EN

- Tryk enheden på profilskinnen iht. EN 60715. Monteringspositionen fremgår af foto 1.
- Tilslut den eksterne spændingsforsyning til tilslutningsklemmen (3). Anbefaling: Brug en hvid-gulstribet tilslutningsklemme.
- Tilslut KNX-linjen med den sort-røde busklemme (2).
- Tilslut netværkstilslutningen med et RJ45-stik på RJ45-bøsningen (7).
- Tilslut ise eBUS adapteren til USB-bøsningen (8) ved hjælp af det medfølgende USB-kabel.

ES

Sæt kappen på (foto 2)

For at beskytte bustilslutningen mod farlige spændinger ved tilslutningsområdet, skal der sættes en kappe på.

- Træk busledningen ud bagtil.
- Sæt kappen på over tilslutningsklemmerne, så kappen går i hak.

FR

Tag kappen af (foto 3)

- Tryk i siden af kappen, og fjern den.

IT

Ibrugtagning

- Tryk et øjeblik på programmeringsknappen (1). Programmeringslysdioden (4) lyser rødt.
- Tildel den fysiske adresse med ETS. Programmeringslysdioden (4) slukker.
- Noter den fysiske adresse på enheden.
- Indlæs anvendelsessoftwaren, parametre etc.

Caractéristiques techniques	
KNX-medium:	TP1
Ibrugtagningsmodus:	S-mode (ETS)
Forsyning KNX:	DC 21...30 V SELV
Strømförbrug KNX:	gen. 2,5 mA
Ekstern forsyning:	Spænding DC 24...30 V
Effektforbrug gen (med eBUS adapter):	1,2 W (ved DC 24 V eBUS adapteren + Ethernet)
IP-kommunikation:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Tilslutninger:	
Forsyning:	Tilslutningsklemme
KNX:	Bus-tilslutningsklemme
IP:	RJ45-bøsning
USB:	USB-bøsning type A
Omgivelsestemperatur:	0 °C til +45 °C
Opbevaringstemperatur:	-25 °C til +70 °C
Dimensioner:	2 delenheder (REG plus)
microSD-kort:	Uden funktion

Garanti

Vi yder garanti i henhold til lovens bestemmelser. Send enheden retur til os med en fejlbeskrivelse. Vi betaler portoen.

DE

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Tyskland

FI

Asennus ja sähköliitäntä (kuva 1)

Laite on tarkoitettu pysyvään asennukseen sisätiloihin, kuiviin tiloihin. Huomioi lämpötila-alue. Huolehdi riittävästä jäähdytyksestä.

FR

- Kiinnitä laite standardin DIN EN 60715 mukaiseen DIN-kiskoon. Asennusasento, katso kuva 1.
- Liitä ulkoinen jännitteensyöttö liittimeen (3). Suositus: Käytä valko-keltaista liittintä
- Liitä KNX-linja puna-mustalla väyläliittimellä (2).
- Liitä verkkoliitäntä RJ45-pistokkeella RJ45-liitäntään (7).
- Liitä ise eBUS-adaptteri USB-liitäntään (8) toimitukseen sisältyvällä USB-kaapelilla.

IT

Suojuksen asettaminen paikalleen (kuva 2)

Suojus on asetettava paikalleen väyläliitännän suojaamiseksi vaarallisilta jännitteiltä liitännän alueella.

- Vedä väyläjohto taaksepäin.
- Aseta suojus liittimien päälle, niin että se napsahtaa paikalleen.

PT

Suojuksen irrottaminen (kuva 3)

- Paina suojusta sivulta ja vedä se irti.

SE

Käyttöönotto

- Paina lyhyesti ohjelmointipainiketta (1). Ohjelmointi-LED: iin (4) syttyy punainen valo.
- Syötä fyysinen osoite ETS-työkallulla. Ohjelmointi-LED (4) sammuu.
- Merkitse fyysikaalinen osoite laitteeseen.
- Lataa käyttöohjelmisto, parametrit jne.

Tekniset tiedot	
KNX-Medium:	TP1
Käyttöönottotila:	S-Mode (ETS)
Virransyöttö KNX:	DC 21...30 V SELV
Virranotto KNX:	tyyp. 2,5 mA
Ulkoinen virransyöttö:	Jännite DC 24...30 V
Tehonotto tyypp. (eBUS-adaptterilla):	1,2 W (jännitteellä DC 24 V eBUS-adaptteri + Ethernet)
IP-kommunikaatio:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Liitännät:	
Virransyöttö:	Liitin
KNX:	Väyläliitin
IP:	RJ45-liitäntä
USB:	USB-liitäntä, tyyppi A
Ympäristön lämpötila:	0 °C...+45 °C
Varastointilämpötila:	-25 °C...+70 °C
Mitat:	2 mod. (REG plus)
microSD-kortti:	Ei toimintoa

Takuu

Annamme tuotteillemme lainsäädännön mukaisen takuun.
Lähetä laite ja vian kuvaus postimaksutta takaisin meille.

EN

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Saksa

SV

Montering och elektrisk anslutning (bild 1)

Apparaten är avsedd för fast installation inomhus, för torra utrymmen. Tänk på temperaturområdet. Sörj för tillräcklig kylning.

FR

- Kläm fast apparaten på hattskena enligt DIN EN 60715. Monteringsläge, se bild 1.
- Anslut extern spänningsförsörjning till anslutningsklämma (3). Råd Använd vit-gul anslutningsklämma.
- Anslut KNX-linjen med rød-svart bussklämma (2).
- Anslut nätverksanslutning med RJ45-kontakt till RJ45--uttag (7).
- Anslut ise eBUS Adaptern till USB-porten (8) med hjälp av den medföljande USB-kabeln.

IT

Sätt på täcklocket (bild 2)

Ett täcklock måste sättas på för att skydda bussanslutningen mot farliga spänningar i anslutningsområdet.

- Dra bussledningen bakåt.
- Skjut på täcklocket över uttagsklämmorna tills de hakar fast.

PT

Ta av täcklocket så här (bild 3)

- Tryck på sidorna på täcklocket och dra av det.

SE

Idrifttagning

- Tryck kort på programmeringsknappen (1). Programmeringslampan (4) lyser rött.
- Ange en fysikalisk adress. Programmeringslampan (4) slucknar.
- Märk apparat med en fysikalisk adress.
- Ladda användningsprogram, filtertabeller, parametrar etc.

Tekniska data	
KNX-medium:	TP1
Idrifttagningsläge:	S-läge (ETS)
Försörjning KNX:	DC 21...30 V SELV
Strömförbrukning KNX:	Typ. 2,5 mA
Extern försörjning:	Spänning DC 24...30 V
Effektförbrukning:	1,2 W (med DC 24 V eBUS-adapttern + Ethernet)
IP-kommunikation:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Anslutningar:	
Försörjning:	Uttagsklämma
KNX:	Bussuttagsklämma
IP:	RJ45-port
USB:	USB-port typ A
Omgivningstemperatur:	0 °C till +45 °C
Lagringstemperatur:	-25 °C till +70 °C
Mått:	2 moduler (REG plus)
microSD-kort:	Utan funktion

Garanti

Vi lämnar lagstadgad garanti.
Skicka in apparaten portofritt med felbeskrivning till vår kundtjänst:

DE

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Tyskland

NO

Montering og elektrisk tilkobling (bilde 1)

Apparatet er tiltenkt for faste installasjoner i in-dendørs rom, for tørre rom. Vær oppmerksom på temperaturområdet. Sørg for tilstrekkelig kjøling.

FR

- Sett apparatet på en DIN-skinne i samsvar med DIN EN 60715. Monteringsstilling, se bille 1.
- Koble den eksterne spenningsforsyningen til tilkoblingsklemmen (3). Anbefaling: Bruk hvit-gul tilkoblingsklemme.
- Koble til KNX-ledningen med den rød-svarte bussklemmen (2).
- Koble netverkstilkoblingen til RJ-kontakten RJ45--pluggen (7).
- Koble ise eBUS-adapteren til USB-kontakten (8) ved hjelp av medlevert USB-kabel.

IT

Sette på dekkhetten (bilde 2)

En dekkhette må settes på for å beskytte busstilkoblingen mot farlig spenning i tilkoblingsområdet.

- Før bussledningen bakover.
- Trykk på plass dekkhetten over tilkoblingsklemmene til de klikker på plass.

PT

Ta av dekkhetten (bilde 3)

- Trykk på siden på dekkhetten, og trekk den av.

SE

Igangkjøring

- Trykk kort på programmeringsknappen (1). Programmerings-LED (4) lyser rødt.
- Angi den fysiske adressen. Programmerings-LED (4) slukker.
- Merk apparatet med den fysiske adressen.
- Last applikasjonsprogramvare, parametere osv.

EN

Tekniske data	
KNX-medium:	TP1
Igangkjøringsmodus:	S-modus (ETS)
Forsyning KNX:	DC 21...30 V SELV
Strømforbruk KNX:	Typ. 2,5 mA
Ekstern forsyning:	Spenning DC 24...30 V
Inngangseffekt:	1,2 W (ved DC 24 V eBUS-adapter + Ethernet)
IP-kommunikasjon:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Tilkoblinger:	
Forsyning:	Tilkoblingsklemme
KNX:	Busstilkoblingsklemme
IP:	RJ45-kontakt
USB:	USB-kontakt type A
Omgivelsestemperatur:	0 til +45 °C
Lagringstemperatur:	-25 til +70 °C
Mål:	2 delenheter (REG plus)
microSD-kort:	uten funksjon

Garanti

Vi gir garanti i henhold til lovbestemmelsene. Vennligst send produktet tilbake til oss, portofritt, med en beskrivelse av feilen.

DE

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Tyskland

PT

Montagem e ligação elétrica (figura 1)

O aparelho destina-se a uma instalação fixa em divisões interiores, em espaços secos. Prestar atenção ao intervalo de temperaturas. Proporcionar uma refrigeração suficiente.

FR

- Encaixar o aparelho na calha DIN conforme a DIN EN 60715. Ver a posição de montagem na Figura 1.
- Ligar a alimentação de tensão externa ao borne de ligação (3). Recomendação: Utilizar o borne de ligação branco-amarelo.
- Ligar a linha KNX com o terminal de bus vermelho-preto (2).
- Efetuar a ligação à rede com um conector macho RJ45 no conector fêmea-RJ45 (7).
- Ligar o ise eBUS Adapter ao conector fêmea USB (8) mediante o cabo USB fornecido em conjunto.

Aplicar a tampa de cobertura (figura 2)

Para proteger a ligação do bus contra tensões perigosas na zona de ligação, deve-se aplicar uma tampa de cobertura.

- Passar o cabo bus para trás.
- Aplicar a tampa de cobertura sobre os bornes de ligação até que encaixe.

PT

Remover a tampa de cobertura (figura 3)

- Premir a tampa de cobertura lateralmente e puxar.

SE

Colocação em funcionamento

- Premir brevemente a tecla de programação (1). O LED de programação (4) ilumina-se a vermelho.
- Atribuir o endereço físico. O LED de programação (4) apaga-se.
- Etiquetar o aparelho com o endereço físico.
- Carregar o software de aplicação, parâmetros, etc.

Dados técnicos	
Meio KNX:	TP1
Modo de colocação em funcionamento:	Modo S (ETS)
Alimentação KNX:	DC 21...30 V SELV
Corrente nominal KNX:	Tip. 2,5 mA
Alimentação externa:	Tensão DC 24...30 V
Consumo de energia:	1,2 W (com DC 24 V adaptor eBUS + Ethernet)
Comunicação por IP:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Ligações:	
Alimentação:	Borne de ligação
KNX:	borne de ligação de bus
IP:	Conector fêmea RJ45
USB:	Conector fêmea USB Tipo A
Temperatura ambiente:	0 °C a +45 °C
Temperatura de armazenamento:	-25 °C a +70 °C
Dimensões:	2 unidades parciais (REG plus)
Cartão microSD:	sem função

Garantia

Os nossos produtos gozam de garantia em conformidade com as disposições legais em vigor. Por favor, envie-nos o aparelho, sem despesas de envio, com uma descrição da avaria

EN

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Alemanha

EL

Συναρμολόγηση και ηλεκτρική σύνδεση (εικόνα 1)

Η συσκευή προορίζεται για σταθερή εγκατάσταση σε εσωτερικούς χώρους, σε ξηρά μέρη. Λαμβάνετε υπόψη την περιοχή θερμοκρασίας. Φροντίστε για επαρκή ψύξη.

FR

- Στερεώνετε τη συσκευή επάνω σε ράγα σύμφωνα με το DIN EN 60715. Θέση τοποθέτησης, βλέπε Εικόνα 1.
- Συνδέστε την εξωτερική τροφοδοσία τάσης στην επαφή σύνδεσης (3). Συμβουλή: Χρησιμοποιήστε λευκή - κίτρινη επαφή σύνδεσης.
- Συνδέστε τη γραμμή KNX με κόκκινο - μαύρο ακροδέκτη διαύλου (2).
- Συνδέστε με βύσμα RJ45 στη θύρα RJ45 (7).
- Συνδέστε τον αντίπτορα ise eBUS στη θύρα USB (8) με τη βοήθεια του παρεχόμενου καλωδίου USB.

Τοποθετήστε το πώμα επικάλυψης (εικόνα 2)

Για την προστασία της σύνδεσης Bus από επικίνδυνες τάσεις στον τομέα σύνδεσης, πρέπει να τοποθετηθεί ένα πώμα επικάλυψης.

- Οδηγήστε τον αγωγό Bus προς τα πίσω.
- Εισάγετε το πώμα επικάλυψης πάνω από τον ακροδέκτη σύνδεση, έως ότου κουμπώσει.

PT

Αφαίρεση του πώματος επικάλυψης (εικόνα 3)

- Πιέστε στα πλάγια το πώμα επικάλυψης και αφαιρέστε.

SE

Έναρξη λειτουργίας

- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού (1). Το LED προγραμματισμού (4) ανάβει κόκκινο.
- Αναθέστε τη φυσική διεύθυνση με το ETS. Το LED προγραμματισμού (4) σβήνει.
- Τοποθετήστε επιγραφή στη συσκευή με τη φυσική διεύθυνση.
- Φορτώστε την εφαρμογή, τις παραμέτρους κ.λπ.

EN

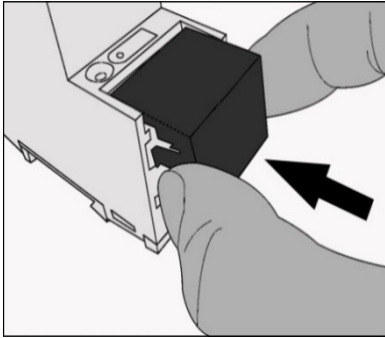
Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μέσο KNX:	TP1
Κατάσταση έναρξης λειτουργίας:	Λειτουργία S (ETS)
Τροφοδοσία KNX:	DC 21...30 V SELV
Κατανάλωση ρεύματος KNX:	τύπος 2,5 mA
Εξωτερική τροφοδοσία:	Τάση DC 24...30 V
Κατανάλωση ισχύος τυπ. (με προσαρμογέα eBUS):	1,2 W (σε DC 24 V eBUS προσαρμογέα + Ethernet)
Επικοινωνία IP:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Συνδέσεις:	
Τροφοδοσία:	Επαφή σύνδεσης
KNX:	Επαφή σύνδεσης διαύλου
IP:	Θύρα RJ45
USB:	Θύρα USB Τύπος A
Θερμοκρασία περιβάλλοντος:	0 °C έως +45 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-25 °C έως +70 °C
Διαστάσεις:	2 υπομονάδες (REG plus)
Κάρτα microSD:	Εκτός λειτουργίας

Εγγύηση

Παρέχουμε εγγύηση στα πλαίσια των νομικών διατάξεων. Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή, απαλλαγμένη από ταχυδρομικά τέλη, με μία περιγραφή του σφάλματος στην εταιρεία μας.

EN

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Γερμανία



Εικόνα 2: Τοποθετήστε το πώμα επικάλυψης

Figura 2: Aplicar a tampa de cobertura

Bilde 2: Sette på dekkhetten

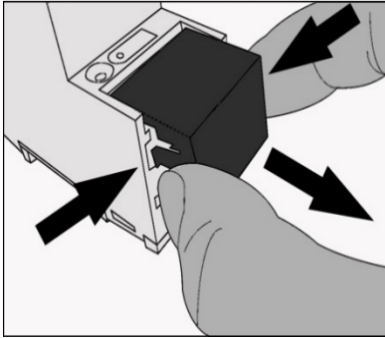
Bild 2: Sätt på täcklocket

Kuva 2: Suojuksen asettaminen paikalleen

Foto 2: Sæt kappen på

DE

IT



Εικόνα 3: Αφαίρεση του πώματος επικάλυψης

Figura 3: Remover a tampa de cobertura

Bilde 3: Ta av dekkhetten

Bild 3: Ta av täcklocket så här

Kuva 3: Suojuksen irrottaminen

Foto 3: Tag kappen af